

台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2012年10月15日号 東京発行 NO.177

発行元:有限会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL:03-5917-0045 FAX:03-5917-0686 http://www.taiwannews.jp E-mail:info@taiwannews.jp
■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価300円(税込) 定期購読12回:3,000円(税込) / 24回:6,000円(税込) ©郵便振替:00140-4-594168

続けて読むから「台湾」が解る

お得で便利!! 月2回お届けします

年間定期購読

送料無料でお届け!

半年契約で600円お得!

※12回発行で購読料3,000円(1部300円×12=3,600円)

1年契約で1,200円お得!

※24回発行で購読料6,000円(1部300円×24=7,200円)

詳しくは台湾新聞社(TEL03-5917-0045)まで

沈斯淳代表「友好と発展を願い」力強く挨拶 台北駐日経済文化代表処



台北駐日経済文化代表処沈斯淳夫妻



会場となったホテルオークラ「平安の間」約1600名の来賓でいっぱい



挨拶する財団法人交流協会大橋光夫会長



挨拶する日華議員懇談会平沼赳夫会長

2012年中華民国建国101年を祝う「中華民国101年双十国慶酒会」が10月5日、台北駐日経済文化代表処の主催で東京のホテルオークラ・平安の間で盛大に開催された。レセプションの開始時刻の午後6時前に、すでにロビーに長蛇の列ができるほどの盛況ぶり。すぐに会場内は来賓ら参加者でいっぱいになった。

参加者は、例年同様、日本と台湾の政界、官界、財界の重鎮に加え、実業界、学会、在日の華僑界など多岐に渡り、台湾と日本の友好と発展を願う声の大きさが改めて示された格好となった。

とりわけ今回の「双十国慶節」が目玉されたのは、5月に日本に着任したばかりの沈斯淳代表が、件の領土問題の影響で9月12日

に台湾に戻っていたため。沈代表は、レセプション前日の4日、急ぎよ日本に帰任し、5日の「双十国慶酒会」への出席を決めたというもの。

この動向に熱い視線を浴びるなか、酒会の冒頭挨拶に立った沈代表は、軽やかな日本語で台湾と日本の友好の絆の大切さを静かにそして力強く語った。「私は5月30日に、日本に着任しました。東京羽田空港に降り立ったとき、在日華僑および日本の皆様の熱烈な歓迎を受け、非常にありがたく思い、良好な台日関係を発展させていく重い責任に身を以て感じました」と挨拶した。

その後、財団法人交流協会大橋光夫会長が壇上に立ち、「かくも盛大に国慶節レセプションが開催されましたこと、心よりお喜び申

し上げます。私は台湾の皆様にお会いする際には何度でも必ず申し上げなければいけないことがあります。それは、昨年3月に発生した東日本大震災の時に、台湾の皆様から心温まる破格のご支援をいただいたこと」と述べた。大橋会長は続けて、「日本には“雨降って地固まる”という言葉がある。台日双方において、個別には多少の意見の違いはあるが、率直に話し合いをすることでいっそう強固な関係になる、という意味だ」と語った。

さらに、日華議員懇談会会長兼衆議院議員平沼赳夫氏が壇上に立ち、101歳になる中華民国に祝賀の言葉を贈るとともに、台日間の往来が航空自由化協定により順調に増加し、今年度は300万人に達することが判明したことなど、深まる台日の経済・文化交流

の発展を祝った。最後の挨拶では、日本中華聯合総会の毛友次会長が乾杯の首領をとり、来賓一同祝杯を挙げ、おめでとうございますと中華民国の建国101年を盛大に祝った。酒会では、美味な中華料理や紹興酒が提供され、出席した来賓たちは、中華に舌鼓をうった。

この間、会場の中心では、沈斯淳代表夫妻との挨拶を求め、来賓たちの長い列が続いた。また、羅坤燦副代表、陳調和副代表、余吉政副代表は、来賓たちと笑顔で親交を深めた。

この日の参加者は、約1600人にのぼった。

TOPIC

日本語版

●ジュディオンさんの版画展、熊本で開催 3面

●慶祝・中華民国101年国慶節 8面

中国語版

●慶祝中華民国國慶101年 2・3面

●台湾—直線觀光列車 一日站長 5面

●日本房地產投資快訊 8面

WEBでもニュース記事が読めます

<http://blog.taiwannews.jp>

中華民國102年 新年広告ご出稿のお願い

台湾新聞社では、来年1月1日に102年目の新年を迎える中華民国(台湾)へのお祝いの広告面を企画しました。在日台湾人や日本の友人向けに、平素より台湾新聞にご支援いただいているの方々を中心にお願いすることに致しました。詳細は以下の通りになります。ご協力をお願い申し上げます。

【お問い合わせ・お申し込み先】

有限会社台湾新聞社

TEL:03-5917-0045

FAX:03-5917-0686

E-mail:info@taiwannews.jp

facebook シンガポール海南鶏飯株式会社

台湾新聞の読者様限定! 台湾新聞を各店舗にお持ち頂くドリンク1杯をプレゼントさせていただきます! 詳しくは店舗スタッフまで。

台湾物産館 料理教室定期開催中!!

開催場所 台湾物産館笹塚本店(03-5304-7801)

開催日時 毎月第三水曜日 15時~ (※変更の場合がございます。)

講師 台湾料理「京龍」オーナーシェフ 湯坤玉

参加費用 無料 (※但し、人数に限りがありますので、お早めにお申し込みください。)

参加方法 台湾物産館笹塚本店までお電話でお申し込みください。

詳しい開催時間と内容は台湾物産館笹塚本店まで

新入荷のお知らせ 台湾で大ヒットした商品が入荷致しました!



台湾物産館笹塚本店
東京都渋谷区笹塚 2-14-15
TEL & FAX: 03-5304-7801
営業時間: 10時~20時
(イトイコーナー: 平日 11:14~16:19時
営業時間: 土日祝 10:20時)



お台場店
東京都港区台場 2-2-1
TEL: 03-3527-8861 FAX: 03-3527-8862
営業時間: 11時~22時
(ゆりかもめお台場海浜公園駅より徒歩1分)

台湾物産館楽天市場店
www.rakuten.co.jp/taiwan-bussankan
こちらから↓



↑こちらから
台湾物産館 YAHOO! ショップ
store.yahoo.co.jp/taiwan-bussankan
台湾物産館本部 (池袋青果株式会社)
東京都豊島区東池袋 3-15-7
TEL: 03-3988-3321 FAX: 03-3985-8173
www.taiwan-bussankan.com

Always Ahead 中華電信 Best Choice!

法人様向け国際IP電話サービス

- 国際IP電話サービス及びスマートフォン国際IP電話サービスの提供。
- 全世界に通話ソリューションを確立することで簡単に国際電話が可能。
- 日本から世界各地への通話料が約70~80%削減可能。

IPVPN 国際企業ネットワーク

- MPLS技術を利用し、法人様向けにグローバルネットワークを提供。
- ネットワークの設計、運用までのコストを節約。
- 24時間365日保守サポート。

ICTトータルソリューション

- PBXシステム、TV会議システム、企業内ネットワーク構築などのシステムソリューションサービス。
- 国際専用線、IPVPN、日本国内回線、Internetサービスなどワンストップショッピングで提供。
- 各種通信機器の販売、インストール、保守。

中華電信日本(株) <http://twgate-jp.twgate.net/bin/home.php>

東京本社: 03-4590-2288
大阪事務所: 06-6614-9722
〒105-0012 東京都港区芝大門2-1-17朝川ビル5階
〒559-0034 大阪市住之江区南港北2-1-10ATC O's棟北館520

宅配利用で遠くからでも利用OK パソコン処分したいんだけど... どうすればいいの? 無料

【依頼者にお得情報】
デスクトップSET
ノートPC (液晶割れ不可)
液晶モニター (液晶割れ不可)

↓
QUOor 図書カード
どちらかプレゼント
(事前のご連絡をお願いします)

データの破壊サービス付
当社に依頼されたパソコンは全てHDD破壊付です。
ご希望の方は、その場で破壊致します。

壊れ・古い お引受け致します
解体→分別→再資源なので、ゴミではありません。
家電リサイクル品目 (テレビ・冷蔵庫・洗濯機・エアコン)
は別途ご相談下さい。

【その他高価買取します】
非鉄・スクラップ・廃プラ
エアコン・銅線・給湯器、他

なんでもご相談下さい

解体の様子

70t トラックスクラップスクラップ高価買取
50t 廃材工業用

<http://www.shinrikogyo.co.jp> 信利工業(株) 〒593-8312 大阪府堺市西区草部 2009 番地
(日本関西商協会 会長・池平美香) tel 072-260-3688 fax 072-260-3677

エバー航空 WEB限定運賃 好評発売中!

機内免税品 プレオーダー ご利用で、無料航空券が当たるキャンペーン実施中!

詳細・ご購入はこちら www.evaair.com

EVA AIR
Sharing the World, Flying Together

「東シナ海平和イニシアチブ」提言に 市民団体が活路

日本周辺でにわかに緊張が高まっている釣魚台列島などの領土問題。台湾の馬英九総統は先の8月5日、日台友好の記念碑的な位置づけの台北賓館で開催された「日華平和条約発効60周年」関連式典の場で、問題解決に向けた「東シナ海平和イニシアチブ」と題する未来志向の提言を行った。

日本はもとより世界の注目を集めたこの提言は、「対立行動の自制」「争いの棚上げ」「対話の継続」「国際法の遵守と武力行使の否定」のほか、「資源の共同開発」「行動規範の策定」と、建設的なものだった。

以後、ますます緊迫の度を増す日本と周辺諸国との関係。解決の糸口が見えないなか、日本の市民団体が9月28日、『「領土問題」の悪循環を泊めよう!—日本の市民のアピール」と題する記者会見を開いた。

市民団体によれば、「3月11日の東日本大震災の後、日本に同情と共感を寄せ、被災地に多大な支援と励ましをくれた台湾、中国、韓国とともに日本にとって重要な友邦であり、ともに地域で平和と繁栄を築いていくパートナーです」といった趣旨の緊急アピールを作成し、賛同者を募集。短期間に台湾、中国、韓国、カナダ、アメリカ、ドイツ、カンボジ

ア、イタリアなど、外国に暮らす日本人から多くの支持の声が寄せられたという。また、国内では、市民に交じって大江健三郎、池田香代子、前田哲男、鎌田慧氏など、世界の著名人もアピールに署名。記者会見はこうした流れを受けてのものだった。

東京・永田町参議院議員会館で開いた記者会見には、雑誌「世界」前編集長の岡本厚氏、「許すな!憲法改悪 市民連絡会」の高田健氏、弁護士の内田雅敏氏、元朝日新聞ソウル支局長の小田川興氏などが出席、緊急アピールを発表した。

日本政府による国有化で領土問題がこじれるなか、台湾の馬英九総統が8月5日に発表した『東シナ海平和イニシアチブ』は、「対立をエスカレートさせない」「争いを棚上げして対話のチャンネルを放棄しない」とする内容が極めて冷静で合理的な提案であったと受け止められた。これに触発された市民団体がこの緊急アピールに踏み切ったきっかけと見られる。

東アジア地域の平和を願う日本の市民団体は、「台湾」の提言に活路を見い出そうとしている。

台湾・駐日代表 東京へ帰任

台湾・外交部の林永楽部長は10月4日午前、立法院の外交・国防委員会に出席。質疑の中で、台北駐日経済文化代表処(大使館に相当)の沈斯淳代表(大使に相当)を同日夜、東京に帰任させることを明らかにした。沈氏は、日本政府の沖縄県・尖閣諸島国有化に抗議するため、9月12日に台湾に呼び戻されていた。沈氏は日本に戻った後、尖閣問題でこじれている日台関係を修復するため、島の周辺海域の漁業協定締結に向けた交渉再開の時期や内容を日本側と話し合うものとみられる。

尖閣諸島の周辺海域を対象とした日本との漁業交渉の再開に向けた準備などを挙げ「日本との関係を前に進めなければならない」と述べた。また、10月5日には国慶節(台湾が建国記念日としている日)を祝うレセプションが東京で予定されており、台湾当局がこれが帰任のタイミングとしてふさわしいと判断した。



沈斯淳、駐日代表

玄葉外相、台湾に異例のメッセージ

漁業協議再開を呼びかけ

台湾地元メディアによると、玄葉光一郎外相は10月5日、尖閣諸島(台湾名:釣魚台)の問題をめぐり関係が悪化した台湾に対し、交流協会台北事務所(日本の在台大使館に相当)を通じてメッセージを発表した。日台間の長年の課題でありながら、3年以上中断している尖閣周辺海域の漁業権に関する協議について、玄葉外相は「早期再開を期待する」と台湾当局に呼び掛けた。

日本の外相が、正式な外交関係のない台湾にメッセージを発信するのは異例。日台関係の早期修復に向けた日本側の意思をアピールするのが狙いとみられる。

玄葉外相は、9月下旬に台湾の漁船団や巡視船が尖閣海域に侵入したことを受け、

「いたずらに緊張を高めるような事態が再び発生しないことを強く期待する」と表明。一方、中国と異なり、台湾では日本企業が襲われるような事件が発生していない状況について、「日台間に草の根レベルの友情が根付いていることを示すもので、台湾の人々の理性的かつ友好的な振る舞いに深い感銘を受ける」と称賛した。▽以下、交流協会が10月5日に発表したメッセージより抜粋「台湾の皆さまへ」このほど、今井正交流協会理事長(9月に日本政府が台湾に派遣)が玄葉外務大臣を往訪し、最近の日台関係につき報告を行った際、玄葉外務大臣より、交流協会を通じ台湾の皆様へお伝えしたいとして、以

台湾が「南太平洋漁業管理機関 (SPRFMO)」に正式加盟

マグロ以外の国際漁業団体の会員として初めて

台湾は新設された高度回遊魚以外を業種管理する「南太平洋漁業管理機関(SPRFMO)」に9月23日、チャイニーズ・タイペイ名義で正式加盟した。台湾が非マグロ類を管理する国際漁業管理機関に加わったのは今回が初めて。これにより、太平洋の公海における台湾の漁業権益が確保されると見られる。

台湾では、大型漁船(700トン級以上)約20隻が毎年この海域で操業しており、年間漁獲量は約2万4000トン余りで生産額は約10億台湾元(約27億円)以上にのぼる。

台湾外交部(外務省に相当)によると、台湾のSPRFMO加盟実現は遠洋漁業における台湾の実力が国際社会に認められた証であり、今後は他の加盟国とともに、関連海域での漁

業資源の持続的利用を推進していきたいとの考えを改めて示した。

SPRFMO事務局はニュージーランドの首都ウェリントンにあり、現在は台湾のほか、オーストラリア、ペリーズ、チリ、クック諸島、キューバ、欧州連合(EU)、デンマーク、韓国、ニュージーランド、ロシアの11の国と組織が加盟している。

また、台湾はSPRFMOのほか、ここ数年で「北太平洋まぐろ類国際科学委員会(ISC)」「中西部太平洋まぐろ類委員会(WCPFC)」「みなみまぐろ保存委員会(CCSBT)」「米州熱帯まぐろ委員会(IATTC)」などの太平洋各区域の漁業管理組織に時期を前後して加盟している。

2012年の成長率予測を1.66%に引き下げる

輸出不振が影響

経済統計を主管する行政院主計総処によると、台湾の経済動向は輸出不振で2012年の成長率予測を1.66%に引き下げた。2012年第2四半期の実質GDPは、輸出不振や投資の冷え込みなどから前年同期比マイナス0.188%と5四半期連続で伸びが縮小し、マイ

ナス成長に転じた。行政院主計処は、輸出の低迷が続くとみて、前回発表からわずか半月で12年の通年予測を1.66%成長に0.42ポイント下方修正した。

また、主要輸出品目である家電やコンピューター部品の受注減から、2012年の成長率は2009年以来の低水準になると見込まれてい

馬英九総統が大前研一博士と会見

馬英九総統は9月25日、工学博士であり経営コンサルタントの大前研一博士と会見した。「中華民国工商協進会」の黄茂雄・名誉理事長(台湾の大手電機メーカー・TECOグループ会長)の招きに応じて訪台したもので、大前氏が日本で主宰している「向研会」の「台湾向研会」の設立大会に出席するため。

会見のなかで馬総統は「台湾向研会が日本のモデルを参考に、世界各地の発展

状況を広範に理解し、台湾の企業家の参考的基礎となるよう期待している」と述べた。また、「日台双方は昨年、この60年間で初の『投資保証協定』に調印した。これにより日本企業が台湾への投資や台湾での工場建設に意欲を促進させる原動力にもなった。同時に『両岸経済協力枠組み協定(ECFA)』による製品類を中国大陸に輸出する際に優位性を保持できる事にもつながった。将来のビジョンは日本の技術力と台湾の生産力が互いに連携し、双

方のために新たなビジネスチャンスの成長の契機が創出できるようにしていきたい」との考えを示した。さらに、日本経済、核エネルギー政策、東日本大震災の復興などについても広範な意見交換を行った。

大前氏は今年5月にも同会の招きを受け訪台しており、その際に馬総統について「日本に輸入したいほどすばらしい指導者」と絶賛し、さらに馬総統の指導下にある政治家もみな聡明であると台湾の政界を称えている。

民進党・謝長廷氏が訪中

中共との関係構築に、民進党関係者の訪中では過去最高レベル

最大野党・民進党の元行政院長(首相に相当)であり、2008年総統選出馬経験者である謝長廷氏が10月4日より8日まで中国大陸を訪問した。これは国際バーテナー協会(中国)の協力関係が常態化するのによくない」と述べ、独立派である民進党に中国大陸との信頼関係はなく一定のリスクはあるが、これが突破口となり民進党の将来的な選択肢が増えればよいと期待を示した。謝氏は自らが責任者を努める民間団体トップの肩書で訪中した。中国滞在中派、同協会が主催するカクテルコンテストを観戦したほか、福建省アモイのアモイ大学や現地に進出して

いる台湾企業を訪問した。訪中には民進党所属の立法委員(国会議員に相当)や地方自治体の首長らも同行した。謝氏は18年前の民進党立法委員時代にも訪中した経緯がある。民進党は政権奪回に向け、同党を敵視する中国との関係構築を最優先課題に位置付けているが、具体的な方針はまだ定まっていない。このため、謝氏の個人的な訪中に対しては党内でも賛否が分かれていた。なお、民進党の幹部では陳菊・高雄市長(元民進党代理主席)も2009年5月に北京と上海を訪問している。

総統府 林永楽・EU駐在代表を外交部長に任命

楊進添・外交部長は総統府秘書長に 外交部が部署変更実施

総統府は9月26日、楊進添・外交部長の後任として林永楽・駐欧州連合(EU)代表(大使に相当)を外交部長(外務大臣に相当)に任命する人事を発表した。林氏は9月27日台湾に帰国し、ただちに外交部で退任する楊外交部長と引き継ぎを行った。林氏外交部長は、「活路外交」を推進し、対外関係の一層の強化、国際社会における活動空間を広げて地域経済の統合に積極的

総統府の提示した「東シナ海平和イニシアチブ」を重視するよう期待した。

また、総統府は9月25日、曾永權総統府秘書長が退任し、楊進添・外交部長を総統府秘書長に任命することを発表した。楊氏は外交官として43年間のキャリアを持ち、このほど特殊外交奨章を受章するなど、これまでの外交上の貢献を表彰された。このほか総統府は9月26日、胡为真・国家安全会議秘書長が退任し、袁健生・駐米大使を国家安全会議秘書長に任命する人事も発表した。

このほど行われた省庁再編による外交部における複数の部署の変更は、9月1日に正式に実施されている。外交部政務次長(副大臣に相当)は従来の1人から2人となり、今年5月

に廃止された行政院新聞局が担当していた国際宣伝業務はこの再編で外交部に移された。外交部の「経済貿易司(局)」は、「国際合作及経済事務司(国際協力及び経済業務局)」と改名され、「亜西司(西アジア局)」と「非州司(アフリカ局)」は合併して、「亜西及非州司(西アジア及びアフリカ局)」となった。「中南美司(中南米局)」は「拉丁美洲及加勒比海司(ラテンアメリカ及びカリブ海局)」に改められた。「新聞文化司(広報文化局)」は「公衆外交調会」へと変更された。

「北美白司(北アメリカ局)」と「欧州局(ヨーロッパ局)」は従来の名称を維持。対日窓口機関である「亜東関係協会」は「亜太司(アジア太平洋局)」に編入されたが、対外的には依然として存在している。

下のメッセージを託しました。

- 民主、平和、法治といった共通の基本的価値観を有する日台間では、長年にわたって良好な国民感情と深い相互信頼が育まれてきており、これを土台として、民間投資取決めの署名やオープンスカイの実現など、近年、日台間の実務関係が着実に発展してきていることは誠に喜ばしいことです。政府としては、日台実務協力関係が引き続き着実に発展していくことを期待します。
- 昨年の東日本大震災に際して、台湾の方々から友情あふれる破格の支援を頂いたことも、日台間の深い友情を示すものであり、今も多くの日本人の心に深く刻まれています。日本政府としても、また、被災地・福島県出身の私個人としても、一人一人の台湾の方々から寄せられた温かい支援に対して改めて心からの謝意を表します。
- 個別の問題をめぐると主張や立場に異なるころがあったとしても、それによって日台間での感情的な対立が深まり、交流や協力が悪影響が生じるのは誰も望んでいないものと信じます。

日本と台湾とは隣国であり、近くにいますからこそ懸案が生じることもあります。しかし、懸案については冷静かつ大局的見地から対応することが重要であり、個別の問題が日台関係の大局に影響することのないよう、日台間ですっきりと意思疎通に努め、理性的に対応していく必要があります。

- 海外に滞在する邦人の安全は、外務大臣としての最大の関心事です。いかなる状況下においても、台湾の在留邦人が安全かつ安心して暮らしたり、旅行できる環境が保たれていることは、台湾社会の成熟ぶりを示すものであると同時に、日台間に草の根レベルでの友情が深く根付いていることを示すものと受け止めています。台湾の人々の理性的かつ友好的な振る舞いに強い感銘を受けることも、在留邦人の方々が引き続き安全面の憂いなく台湾での日々を送れるよう強く願っています。
- 東シナ海の平和と安定の確保は、すべての当事者に共通する利益であり、台湾側が先般発表した「東シナ海平和イニシアチブ」及び「推進綱領」も、我が国として受け入れられない部

分はあるものの、かかる基本的な考え方や精神を体現したものと承知しています。対立をエスカレートさせたり、偶発的衝突を招きかねない挑発的行動を相互に自制しつつ、実務的かつ具体的な協力を進めていくことが重要であるという点について、日台双方の認識は一致しているものと信じます。この観点から、徒に緊張を高めるような事態が再び発生しないことを強く期待しています。

- かかる観点から、我が国は、最近、日台漁業協議の再開を提案しました。台湾側も同協議の再開を強く希望していたと承知しており、日本政府としては、同協議が早期に再開され、双方が関心を寄せる議題について建設的話し合いが行われることを期待しています。
- 交流協会が、日台間の最も重要な意思疎通の窓口として、平素から台湾側と緊密に連絡を取り合い、強固な信頼関係を築いていることを多としています。今井理事長には、日台関係を更に発展させたいという日本政府の誠実なる気持ちを、私に代わって台湾の皆さんにお伝えしたいと考えます。

狙うは九州の顧客 台湾観光セミナー、福岡で開催

台湾観光協会大阪事務所が主催する観光セミナーが9月18日、福岡市で開催された。九州に拠点を置く旅行代理店を対象に、台湾へ空の便を運行する航空会社がPR活動を行い、顧客の新規開拓等の戦略を立てるのが狙い。福岡市内のホテルで開かれ、旅行代理店職員、旅行業界関係者ら約80名が出席した。

台湾観光協会大阪事務所の王沁柔シニアマーケティングマネージャーは「インターネットからの予約も進んでいるが、顧客が実際に旅行会社に行き、コミュニケーションを取りな

らからプランを練るというのも重要な行程」と指摘。「いつの日か、福岡-松山線が開通することを期待したい。台湾国内空港の松山空港を利用する福岡便が出れば顧客の利便性は更に高まる」と話し、出席者の多くが同調した。

プレゼンテーションでは、中華航空の大野久美子旅客営業課長が「今年3月から福岡-台北便がダブルデイリー化となり、鹿児島-台北便も定期便として就航。九州から台北への便が増便になったことで、福岡、宮崎、鹿児島からのバリエーションが増えた」と強調。長栄航空の甲斐美穂子氏は「台北に向かう便は昼出発で、朝は時間に余裕を持って空港に行くことができる。帰りも午前11時すぎに福岡に到着するのでゆっくり自宅に帰ることができる」と自社の優位性をアピールした。主催した台湾観光協会大阪事務所の王紹旬所長は「今年は九州キャンペーンを重点的に取り組み、オープンスカイを契機に便も増えた。今後も新しいプロモーションの方法を考えたい」としている。

セミナー後に開かれた懇親会では、台北駐



台北駐福岡経済文化弁事処・曾念祖処長



セミナーの様子

福岡経済文化弁事処の曾念祖処長が「鹿児島-台北を結ぶ定期便の就航、九州新幹線の開通等で九州と台湾間の人的往来は大幅に増加した。旅行業者、報道関係者の皆さんの尽力の賜物だ」と業界関係者の労をねぎらった。

囲碁の謝依旻女流本因坊、佐賀県嬉野市で第一局を行う



囲碁の女流棋戦で最高峰の第31期女流本因坊戦が開幕、佐賀県嬉野市で第一局が開催、大会5連覇中と圧倒的な強さを誇る台湾出身の謝依旻女流本因坊が登場した。

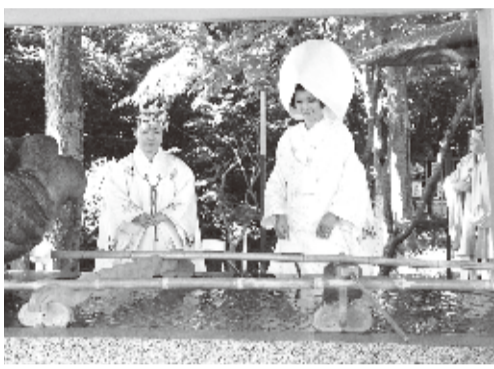
9月25日、嬉野市内の旅館で開かれた前夜祭では、谷口太一郎嬉野市長が「日本や世界の囲碁ファンが女流本因坊戦に注目するなか、第一局を嬉野市で開催できることは喜ばしい。台湾の留学生も応援に駆けつけるなど、日本と台湾を結びつける架け橋のイベントとなった。嬉野温泉は日本三大美肌の湯として女性客に喜ばれており、両

側を契機に、台湾と嬉野市、佐賀県との交流が更に深まることを願う」と挨拶した。台湾苗栗市出身の謝依旻女流本因坊は、5歳で囲碁を始め、8歳で台湾の全国児童大会を制覇。プロを目指し12歳で来日、囲碁の道を目指した。14歳4ヶ月でプロ入りし、以降、タイトルを次々に獲得するなど、女流棋士界の第一人者として君臨している。謝女流本因坊は取材に対し「素晴らしい環境で対局できることに感謝したい。佐賀県に来るのは初めてで、いつもと違った雰囲気です。対局できる。美肌の効能があるとされる嬉野温泉にゆっくり入りたい」と話した。翌26日に開催された第一局では謝女流本因坊が中盤以降有利に進める展開で、挑戦者の奥田あや三段に先勝、6連覇に向け好発進した。第二局は岩手県花巻市で行われる。

北海道観光PRキャラクター 日本丹頂鶴代言人・真氣

9月3日から11日まで台湾のテレビ局の北海道ロケが行われ、昨年台北市動物園でタンチョウ「BIG」が一般公開された際、「サルンカムイ-湿原の神-」を披露した日本丹頂鶴代言人真氣(MAKI)がタンチョウの里である釧路にて9月7日、和装姿で撮影に望んだ。これは、記念日などにアルバムを作ることが多い台湾人に、タンチョウの里釧路での和装結婚式やアルバム作りをPRするもので、先日までその第一弾となる新婚及び結婚予定の4組を台北市動物園が募集していた。タンチョウは台湾で夫婦円満の象徴とされている。今回花嫁のモデルとなった真氣は、大好きなタンチョウが刺繍された内掛けや白無垢を着て撮影を行ったが、「私自身、タンチョウがきっかけで台湾とご縁をいただいた。その当初は、まさかタンチョウが台湾へ渡ること

になるとは思ってもいなかったが、BIGもKIKIも台湾の皆さんにあたたかく迎入れていただきとても嬉しい。台湾の皆さんには是非北海道に来ていただき、タンチョウの里で大切な記念のページを刻んでいただきたいとのこと。また、真氣はタンチョウを通して台湾との交流を広げており、現在は台湾に対する「北海道観光PRキャラクター」にも起用されている。9月28日から行われる台中旅行博、そして10月26日から行われる台北旅行博でも歌のステージを務める予定で、「北海道にはまだま



日本丹頂鶴 代言人 真氣さん



秋田県の仙北市国際交流協会と観光協会関係者らが代表処を訪問

仙北市国際交流協会(秋田県)の高橋練三会長をはじめとする田沢湖観光協会、角館町観光協会の関係者一行が9月28日、台北駐日経済文化代表処を訪れ、羅坤燦副代表および陳調和副代表と会談した。一行は同協会の関係者のほか、翌29日に田沢湖・角館観光連盟が東京・JR有楽町駅前などで開催する観光促進イベント「ふるさと秋田まつり」に参加する「秋田美人100人キャンペーン」のメンバーになっている地元のホテル、料亭、観光協会の各関係者など。会談の中で高橋会長と同キャンペーンの団長である仙北市国際交流協会の安藤大輔副会長は、翌日の観光キャンペーンについて紹介。また、仙北市では11月11日～15日にチャーター便で台湾を訪問し、観光等の交流活動を行う予定であることも紹介。

訪台には角館高校の生徒14名が同行し、訪問先で生徒たちによる郷土芸能の「大山囃子」を披露するほか、士林商業高校の生徒たちとの交流も行う予定であるなども紹介した。羅副代表は「台日間の観光交流は大切であり、より一層緊密になるよう期待している。双方の年間往来者数300万人を目標としており、引き続き双方の努力で達成できるようにしていきたい」と述べた。また、高校生の教育(修学)旅行について「台日の若者による交流は非常に意義があり、相互訪問を通して次世代の若者の交流および相互理解を図ることができる。台湾では国内を5つの地区に分けて、その地区の中で責任校を定め、関係者を組織し、日本の高校との交流を計画的に行なっている。現在では修学旅行だけで台湾から5000名～6000名が訪日している」と紹介した。

与那国町花蓮市

沖繩県・与那国町長、町議、青年会など町民で構成される台湾・花蓮市親善派遣団は、9月20日～23日にかけて台湾・花蓮市を訪問、姉妹都市締結30周年記念式典や教育文化観光フォーラムを共同で開催し、交流を深めた。21日午後には実施されたフォーラムでは、花蓮市側が田智宣市長、花蓮市の高校の教師、アミ族の男性、与那国側が外間守吉町長、東浜一郎与那国中学校教頭などが参加。台湾への就学旅行の取り組みなどの報告とともに、伝統文化が観光や交流に果たす役割や課題について有意義な話し合いを持った。その上で、一層の相互理解と観光促進につなげる「2012教

育文化観光宣言」を行った。同宣言では、相互の文化の尊重、子どもたちの交流の促進が確認され、田市長と外間町長が宣言書に調印した。これにより両地の小中学生が修学旅行やホームステイでこれまで以上に往来したり、子どもたちが訪問先で受けた授業を単位として認めようという提案も検討されることになった。この後、記念式典が開催された。このなかで、花蓮市長は「30年の友好関係が私たちの間には基礎ができています。今後は交通や物流について検討していきたい」と抱負を述べると、外間町長は、「温かく歓迎してくれる花蓮の方々に感謝するとともに、友情の絆を発展させていきたい」と力強く呼びかけた。記念式典では、長い間、交流に尽力してきた花蓮市、与那国町双方の功労者に対する表彰式も盛大に行われた。続く祝賀会では、台湾の獅子舞や与那国の「ミティ唄」など、伝統芸能を初めとして、様々な芸が披露され、喝采を浴びていた。

ジュディオングさんの版画展、熊本で開幕



木版画家としても活動する台湾出身の歌手ジュディオングさんの版画展『木版画の世界展』が熊本県立美術館分館で開幕した。9月27日に開かれた開会式では、主催テレビ熊本の本松賢社長が「この展示会は他地域の開催でも大好評だった。熊本での開催も多くの人に足を運んで欲しい」と挨拶。ジュディさんは「私は台湾で生まれて日本で育った。台湾は生みの親、日本は育ての親。台湾観光局やチャイナエアラインなど台湾と関係するスポンサーの力を得て開催できることを嬉しく思う。今日は版画家としてこの舞台に立っている。描く時には全身から汗が吹き出るようなアドレナリンを感じながら絵に向かっている」と版画に対する思いを語った。テープカットでは台



北駐福岡経済文化弁事処の曾念祖処長や中華航空の曾焜屏九州山口地区支店長らも登壇し、展示会の成功を祈願した。ジュディさんは3歳の時、家族で日本に移住。歌やドラマで幅広く活躍、台湾と日本で、台日友好の架け橋として親しまれる一方、木版画家としても日本家屋や花を題材に多くの作品を制作してきた。大胆かつ繊細な作風が持ち味。開会式の後、ジュディさんは、来場者に対し、作品について自ら解説を加えた。「この展示会には自分にとって思い深い作品ばかりが並んでいる。絵の前に立って安らぎを感じていただけたら幸いです」と話す。木版画、水墨画など約80点を集めた展示会は11月4日まで開かれる。

花蓮の舞踊団 アジア太平洋フェスティバルでアミ族舞踊を披露

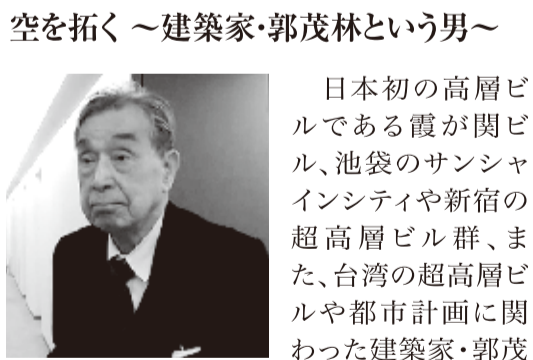


9月14日から福岡市で開催されているアジア太平洋フェスティバルのステージに、「花蓮県先住民原郷文化芸術団」が登場。男女合わせて10名で構成する来日メンバーが、アミ族の舞踊、歌唱を華麗に披露し、会場を盛り上げた。「花蓮県先住民原郷文化芸術団」は1988年に創設された舞踊団。仲間同士の共同体

精神を原点に、伝統を受け継ぎながら新しいアイデアを取り入れた創造に取り組んでいる。台湾人歌手や舞踊団が日本へ進出し音楽活動することは増加傾向で、台湾舞踊団の来福はフェスティバルの目玉の一つもなった。舞踊団が披露したのは、アミ族伝統芸能『歡喜の歌声』『大地への崇拜』など5曲。福

岡は朝から小雨が混じるぐずついた天候だったが、会場には多くの観客が訪れ、華やかな歌と踊り、力強いステップに惜しみない拍手が送られた。林春蘭団長は「会場には多くのお客さんが来てくれた。良いステージになった。訪れたのは2回目だが、福岡の人はとても礼儀正しく、人情味に溢れている」と興奮気味に話した。舞踊団を引率する台湾観光協会の黄少廷秘書は「熱気に溢れたパフォーマンスを展開でき嬉しく思う。主催者や聴衆の皆さんに感謝したい」と話した。アジア太平洋フェスティバルは天神地区と博多駅地区に2つの舞台が設けられ、同舞踊団のメンバーは、両会場を往復しながら、パフォーマンスを繰り返した。

日本と台湾で活躍した建築家・郭茂林 郭氏のドキュメンタリー映画が東京国際映画祭にノミネート



空を拓く～建築家・郭茂林という男～ 日本初の高層ビルである霞が関ビル、池袋のサンシャインシティや新宿の超高層ビル群、また、台湾の超高層ビルや都市計画に関わった建築家・郭茂林氏の人生を追うドキュメンタリー映画「空を拓く～建築家・郭茂林という男～」が、第25回東京国際映画祭にノミネートされ、10月24日の『日本橋で日本映画を観よう』で上映されることに決まった。同映画の発起人である加藤美智子氏は「氏の功績を日本でもっと広く紹介する事が私の使命」と語り、また「この映画が日本と台湾との絆を一層深め、つなげていくきっかけになれば幸いです」とも語った。郭氏は日本統治下の1921年に台湾で生まれ、1940年台北州立台北工業学校(現国立台北科技大学)卒業後に来日。東京大学助手を経て、霞が関ビル、世界貿易センタービル、池袋のサンシャイン60や新宿の超高層ビル群、また、台湾の超高層ビルや都市計画に関わった建築家。台北駐日経済文化代表

処も同氏が手掛けた。2007年には華光奨章(日本では国民栄誉賞に相当)を受賞。2012年4月、急性腎不全のため死去。享年90歳。【空を拓く～建築家・郭茂林という男～】監督:酒井充子/キャスト:郭茂林・李登輝・吳家祿/解説:1968年日本に初めて100mを越す「霞が関ビル」が誕生。まだ高さ制限31mだった1960年代前半、このビルの建築チームのリーダーとして参加したのが郭茂林だった。東京大学で建築を研究してきた郭は、この巨大プロジェクトに精鋭たちの力を集約し成功へと導く。その後日本を代表する超高層ビルの高き記録更新を続け、副都心の開発も手掛けた。プロジェクトが大きくなるほど郭の存在感は増していく。台湾生まれの郭は同郷の政治家、李登輝と共に台北市の都市開発にも尽力。仲間を信じることで皆から愛されていた郭の人生を追う。

▽上映スケジュール 上映場所: COREDO室町・日本橋三井ホール 上映時間: 10月24日 19:00～
▽第25回東京国際映画祭 http://2012.tiff-jp.net/ja/

★最奇駅:JR御徒町南口1分★
興亞旅行 予約 TEL:03-5816-5168
(ハナナ新樂園ジャパン) 熱線 FAX:03-3839-2889
台湾線特価 ¥18,500～
臺灣人赴中國旅遊證 ¥12,000 臺灣人赴香港許可證 ¥12,000
成田一北京 ¥25,000 成田一瀋陽 ¥45,000
成田一上海 ¥33,000 成田一青島 ¥39,000
成田一廈門 ¥47,000 成田一杭州 ¥22,000
成田一大連 ¥29,000 成田一広州 ¥32,000
成田一西安 ¥56,000 成田一香港 ¥18,000
振込先:三菱東京UFJ銀行 秋葉原支店 (普)1090251 口座名義:ユ)コウア
最新情報はホームページへ http://banapara.net
〒110-0005 東京都台東区上野3-21-1 宮本ビル2階A室

★山手線新大久保駅 2分 ★総武線大久保駅 1分
嘉南旅行社
東京都知事登録旅行業第3-4417号(社) 全国旅行業協会正会員
台北 ¥22,000(税別) 北京 ¥30,000(税別) 上海 ¥35,000(税別)
大連 ¥32,000(税別) 韓国 ¥27,000(税別) 越南 ¥32,000(税別)
香港 ¥30,000(税別) 曼谷 ¥32,000(税別) 新加坡 ¥32,000(税別)
●代辦中國、東南亞諸國簽證、臺胞証、港澳 ●日本國內觀光、温泉、滑雪旅行 ●世界各地便宜機票、酒店及團體旅行 ●來日團體的的酒店、派車、導遊 ●電腦訂位、迅速、確實
※銀行匯款口座
精通國、臺、日語服務親切 三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店 (普)3678888 (名義)嘉南觀光(株)
營業時間:週一～五 9:30～18:30・週六 9:30～13:00
TEL:03-3366-3988 FAX:03-3366-2989
地址:〒169-0073新宿区百人町2-20-1第二岡田屋ビル401

2013台湾ランタンフェスティバル(灯会)は 新竹で開催

青森ねぶたも参加。2013年のへび年にふさわしく「竜神」絵柄

毎年恒例のランタンフェスティバル※の来年の開催地が新竹県に決定した。ここを舞台に高速鉄道(台湾新幹線)の新竹駅周辺をメイン会場とし、「漫画とアニメ、テクノロジー、カルチャー」をテーマに開催する。

県政府の初期計画では、高速鉄道新竹駅広場を見開き会場とし、光明六路、六家地区を含め会場の総面積は18.5ヘクタールを上回る規模となる見込み。

新竹県・邱鏡淳県長(知事に相当)によると、台湾初のサイエンスパークと同居出身で台湾を代表する漫画家の劉興欣さんに因み「漫画とアニメ」「テクノロジー」「カルチャー」をテーマにしたという。また、ローカル線「内湾線」、台湾好行シャトルバス「新竹獅山線」、原住民の里、温泉、客家文化、ゴルフコースといった観光資源を活用し、全県あげて取り組みたいとしている。日本、インド、中国の特設エリアも計画中で、国際観光の新しいスポットとして新竹県を売り込み、今年の開催地「鹿港」の述べ1170万人を上回る見物

客数を狙う意気込みだ。

また、日本の重要無形文化財である「青森ねぶた」の参加も決まった。新竹県からの招きで今年8月に新竹に向いた制作者の北村蓮明氏は、ねぶたの絵柄について、水の神・竜神は風を吹かせ雨を降らせる神通力をもって仏法の守護者として座し、人々はこれに感謝の心で世界平和を祈るのだと説明した。これに対して、新竹県長はへび信仰とも通じる竜神はへび年の2013年にふさわしいと語った。

※1990年から始まったランタンフェスティバルは、一昨年、ナショナルジオグラフィックチャンネルで「世界最高のフェスティバル」の一つに選ばれており、規模でも観客でも年々記録が塗り替えられている。2010年の苗栗開催では800万人余り、2011年の鹿港開催では1000万人を突破している。毎年、日本からも芸能団体が参加しており、2013年は青森ねぶたに決まっている。

「癒しの空間」北投グランドビューリゾート体験記



北投グランドビューリゾート(北投麗禧温泉酒店)は台北市の北部、北投温泉にあるリゾートホテルである。北投温泉は1896年に大阪の商人平田源吾が「天狗庵」と言う旅館を開業させて以降温泉街として発展し、今日に至るまで沢山の観光客で賑わう歴史を持ち、現在では日本統治時代の施設を修復した温泉博物館や、北投文物館などの施設や名所もあり、温泉を楽しむ以外にも、歴史や文化を学ぶ、自然とも触れ合える場所として多くの人が訪れる人気のスポットである。

そんな北投温泉の奥へと足を運んで出迎えてくれたのは、現代で落ち着きのあるコの字型の建物。これは台北101や京站(Q square)の設計を手がけた台湾人建築家、李祖原氏によるもので、麓に向かって開放的になっており、眼下に広がる大自然を一望できる設計となっている。特に黄昏時には西に沈む夕日を望む事ができ、その絶景さがここが台北市内である事を忘れさせてくれる程だ。ロビーは非常に明るく、清潔感、高級感が溢れる空間になっている。カウンターはこぢんまりとしているが、懇切丁寧なスタッフの対応からはアットホームな雰囲気を感じられ、これから最上級のおもてなしを体感出来ると言う期待感に包まれる。

客室は7種類66部屋あり、その全てで大自然が望めるテラスが設けられている他、浴槽は二層式になっており、55℃の白硫磺の温泉風呂と冷水風呂が楽しめる。またこの日用意されていたウェルカムフルーツ



は地元台北市の陽明山で栽培された桃が出され、ウェルカムドリンクとして梅酒も提供された。冷蔵庫には特製ゼリーも用意されていた。これらは日や季節によって旬のものが提供されるとの事だ。各部屋に備えられているミニバーには「日月潭茶十八号紅玉(アッサムティー)」、「阿里山金萱烏龍茶」、「坪林文山包種茶」の三種類の台湾茶が置かれており、「聞茶」と言われる飲み比べを楽しむ事ができる。また、ミネラルウォーターの種類も大変充実しており、海外ブランド三種類から好みのものをチョイスできる他、「竹炭水」と言う飲料水も用意されている。

食事は「C'est Bon (歐陸餐廳)」と「Chinese Cuisine (雅翠庭)、パーティー、グループ向けの「Aqua Deck(水岸茶屋)」等のレストランで舌鼓を打つ事ができる。「C'est Bon」ではフランスで修行を積んだ台湾人シェフによる本格地中海料理が、「Chinese Cuisine」では創作台湾料理が振る舞われ、他では味わう事のできないグルメが堪能できる。どのレストランに於いても厳選された台湾産の食材を多用しており、特に陽明山の3箇所の農園と提携し、その日の早朝に収穫されたばかりの新鮮な有機野菜や果物が提供される。澎湖から空輸される食材もあり、新鮮さと台湾産食材へのこだわりは計り知れない。食材の風味が絶妙に活かされ、繊細でありながらしっかりとした味わいを楽しめる。

また館内には温泉SPAも併設されており、優雅で落ち着いた個室で、利用者に合わせてレモン、ラベンダー、ローズベースのアロマオイルを使い分けてマッサージを受ける事も可能である。個室はシングルとツインの二種類が用意されており、ご夫婦や、カップル、ご友人と一緒にマッサージを受ける事も可能である。その他に大露天風呂も自由に利用でき、広々とした開放的な空間でのびのびと温泉に浸かる事ができる。また館内や客室内のアメニティセットは女性向け、男性向けのものが用意され、それぞれの特徴に合わせたきめ細やかな美への配慮がなされている。

ホテルからもほど近い陽明山国立公園には、陽明公園や竹子湖等、四季を通じて美しい花や植物が観察できる場所があり、特に初夏の訪れを伝えるカラーフェスティバルは毎年盛大に行われ、多くのハイキング客で賑わう。また、休火山でもあるため、硫磺谷、小油坑等の蒸気や間欠泉が噴き出す場所があり、その恵まれた環境故に建設された中山楼や陽明書院等、蒋介石、中国国民党ゆかりの場所も多い。陽明山は雄大な大自然や台湾の歴史に触れられる場所であり、台北の中心部から少し離れただけで体感できる恰好のリゾートスポットと言える。

北投グランドビューリゾートは、そんな陽明山の自然に育まれた北投の地で優しく旅行者を迎え入れてくれる安らぎの場所である。台湾を初めて訪れる人にも、リピーターの人にもお勧めできる癒しの空間で、身体の外側と内側の両方からリフレッシュしてみたいかたがどうか。

アクセスについては、12時から18時まで一時間毎にMRT北投駅発のシャトルバスが運行されている他、同じMRT北投駅、新北投駅から「小25」または「230」のバスに乗り、「北投文物館」で下車しても辿り着く事が出来る。MRT新北投駅からなら、タクシーでも90元程度。車窓から見える北投温泉の起伏の大きな街並みも大変美しく、こちらも是非楽しんでみたい。

台湾・呉敦義副総統 「台湾の国際ブランド・トップ20」授賞式に出席

呉敦義副総統は9月25日、「台湾の国際ブランド・トップ20」の授賞式に出席した。あいさつで「近年、台湾の国際ブランドは台湾を世界各国へと導いているのみならず、世界の中でも大いに人気を博している。台湾は、国土の四周が海に面しており、経済発展には必ず貿易に頼らなければならない。そのため、馬英九総統が提言した国家経済発展戦略は、『台湾を壮大にし、アジア太平洋地域とリンクし、世界各国に進出する』というものであり、そうしてこそ台湾の生存、発展、壮大さを維持することができる。」と述べた。「今年9月に発表されたばかりの『世界経済フォーラム(WEF)』の『世界競争力ランキング』の中で、台湾の国際競争力は世界13位となり、成績は3年連続でアップした。また、スイス・ローザンヌの『国際経営開発研究所(IMD)』が発表した今年の『世界競争力ランキング』の中でも、台湾は政府の効率面での評価が、昨年の10位から5位へとアップし、民間企業の経営効率では、世界1位となった」と紹介し

た。

さらに、「今年の選出された台湾の国際ブランド・トップ20社によるブランド総売上高は100億米ドル以上である。また近年、東京秋葉原の電気街では、いたるところに台湾ブランドの宏碁(エイサー)、華碩電腦(ASUS)、宏達国際電子(HTC)などの製品があり、大きな成果を取めている」と強調した。

今年のトップ20に選ばれた企業は、宏達国際電子(HTC)、宏碁(エイサー)、華碩電腦(ASUS)、捷安特(ジャイアント)、美利達(メリダ)、康師傅、旺旺集團、統一企業、王品餐飲、正新橡膠、趨勢科技(トレンドマイクロ)、友訊科技、台達電子、創見資訊、訊連科技、研華などの20社である。

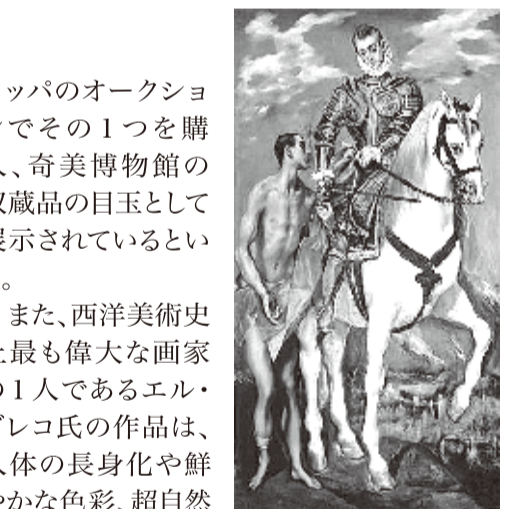
奇美博物館の収蔵絵画、「エル・グレコ展」に出展

東京と大阪で開催

台南の奇美博物館所蔵の絵画「聖マルティヌスと乞食」がこのほど、NHKなどが主催するスペイン絵画の巨匠エル・グレコの回顧展に出展することになった。同展は2012年10月16日～12月24日に国立国際美術館(大阪市北区中之島)で、2013年1月19日～4月7日に東京都美術館(東京都台東区上野公園)でそれぞれ開催される。

「聖マルティヌスと乞食」は、エル・グレコ氏がスペイン・トレドのサン・ホセ礼拝堂の祭壇画として描いたもので、オリジナルに基づく縮小版がいくつか存在している。同作品はそのうちのひとつ。裸の物乞いに自らのマントの半分を分けて与えた聖マルティヌスの生涯の1シーンが描かれている。同作品は第4章「画家にして建築家;近代芸術家の祭壇画制作」で展示される。奇美文化基金会の潘元石・顧問によると同作品は1998年に基金회가ヨーロッパのオークションでその1つを購入し、奇美博物館の収蔵品の目玉として展示されているという。

また、西洋美術史上最も偉大な画家の1人であるエル・グレコ氏の作品は、人体の長身や鮮やかな色彩、超自然的な光の効果が特色として知られる。奇美博物館は台湾を代表するハイテク企業、奇美グループの創業者・許文龍氏が社会貢献の一環として故郷台南に「財団法人・台南市奇美文化基金会」を設立し、1992年に奇美博物館を開館した。



東京台湾の会 講演会・懇親会のご案内

テーマ
「台湾物産館のこれまでの歩みと今後の展望について」

講師	台湾物産館・池栄青果社長 藤田克己氏
簡歴	講師の藤田氏はこの10年間、台湾と日本を頻りに行き来し、常に現地に直接触れながら、台湾産農産物の輸入分野において強い絆を築いて来られた方です。
日時	2012年10月18日(木) 講演会 13:00～14:30 懇親会 14:45～16:30
場所	糖業協会(ニッポン放送本社ビル)
住所	千代田区有楽町1-9-3 電話:03-3215-0661
交通	JR・地下鉄「有楽町」駅 下車徒歩2分 地下鉄「日比谷」駅 B1出口
会費	講演会1,000円 懇親会4,000円
主催	東京台湾の会
お問合せ	喜久四郎 TEL / FAX 042-543-2466

美容外科/形成外科/美容皮膚科/メディカルエステ

慶友形成クリニック

私たちの医療は世界最高水準。
どこよりも高い技術力を提供します。

【東京本院】東京都江戸川区船堀 3-5-7 北ビル5F 都営新宿線「船堀」南口すぐ前
【大阪・神戸院】神戸市中央区八幡通 4-2-12 FL IIIビル8F 三宮駅フラワーロード沿い徒歩5分

オフィシャルサイト www.k-u.jp
線維芽細胞専門サイト www.fibroblasts.jp

ご予約・お問い合わせ
0570-00-3361
診療時間 10:00～19:00 年中無休 完全予約制

プチ整形で若返り!

年々深くなるシワや皮膚のたるみ。ヒアルロン酸注射やボトックスを使用し、たった数分の治療で見た目がグッと若々しくなります。腫れなどのダウンタイムも一切なく、どなたでも安心して治療を受けていただけます。

プチ整形のできる場所と費用	
【ヒアルロン酸】	【ボトックス】
眉間 ¥52,500.	おでこ ¥84,000.
目尻 ¥44,100.	眉間 ¥21,000.
下まぶた ¥52,500.	目尻 ¥42,000.
鼻 ¥52,500.	鼻 ¥21,000.
ほうれい線 ¥52,500.	鼻(あご) ¥42,000.
口周り ¥52,500.	首 ¥42,000.
顎(あご) ¥77,700.	

肌のリフトアップで改善すること
二重まぶた・目を大きくする・上まぶたのたるみ取り・左右差を整える・上まぶたのくぼみ・おでこのしわ取り・眠そうな目元を改善・視野の改善・片頭痛、肩こりの改善・目の奥の痛み・疲れ目など

目力アップで若返り!

目もとの「たるみ」や「くま」は、老け顔の原因。目力をアップさせるだけで、見た目の印象がグッと変わります。

Before After
三重で老けた印象の上瞼が、すっきりした若々しい二重に。

Before After
垂れて厚ぼったくなった上瞼の皮膚を除去し、目力アップ。

EYE LIFT AGING

Digest News - 2週間の出来事をダイジェストで振り返ります

Oct.01-15



Oct.01 大戸屋 台湾子会社を台湾ファミリーマートに譲渡、FC展開へ

和定食チェーン「大戸屋」を展開する大戸屋ホールディングスは9月26日、同社が保有する連結子会社「台湾大戸屋」の全株式を全家便利商店(台湾ファミリーマート)に譲渡すると発表した。株式売却額は4億6000万円。

Oct.02 台北MRT「東門駅」が開業 -永康街の散策がより便利に

台北MRT「東門駅」が9月30日に開業した。小籠包で有名なレストラン「鼎泰豊」本店や、散策スポットとして最近注目されている「永康街」のすぐ近くに位置しており、今まで交通が不便だったこのエリアへもMRTで簡単に訪れることができるようになった。

Oct.03 台湾から修学旅行視察訪問団が神奈川県へ

海外からの修学旅行生を増やすために観光庁が招いた台湾教育旅行視察訪問団が10月2日、神奈川県黒岩祐治知事を訪問。意見交換を行った。訪問団は台湾の高校の校長や教員など計8人で、意見交換では日本の高校との交流を希望する校長も。

Oct.04 都立高校生が修学旅行で台湾訪問 -現地高校生と交流

修学旅行のため台湾を訪れていた東京都立狛江高校の教師と生徒たち合わせて約360人が10月3日、台北市の大同高校を訪問した。生徒たちは中国語、日本語、英語の3カ国語を駆使して文化・体育交流を行った。また、両校の将来の交流計画についても意見交換が行われた。

Oct.05 チャイナ エアライン スカイチーム・カーゴに正式加盟

チャイナ エアライン(中華航空)は10月4日、米国ジョージア州アトランタで、スカイチームの直系で貨物を対象にした航空連合、スカイチーム・カーゴに10社目のメンバーとして正式加盟した。台湾の航空会社として初めての加盟となる。

Oct.06 台湾 米ビザ免除プログラムの37番目の参加国に

米国のジャネット・ナポリターノ国土安全保障長官は10月2日午前(米東部時間)、台湾が、90日以内の観光・商用目的の場合にビザ(査証)なしで米国への渡航を許可する、米政府のプログラム「ビザ免除プログラム」の参加国になったことを正式に発表した。

Oct.07 長野市の小学生らが駐日代表処を訪問

長野県・長野市立豊栄小学校の鈴木明校長と生徒ら一行23人が9月28日、台北駐日経済文化代表処を訪問。羅坤燦・駐日副代表が一行を歓迎した。

Oct.08 来年3月、台中で野球のWBCが開催

このほど、2013年に予定されている野球の国・地域別対抗戦、ワールド・ベースボール・クラシック(WBC)第3回大会の組み合わせと日程が発表された。1次ラウンドB組の全試合は台中のインターコンチネンタル球場で行われることに決まった。台湾での開催は初めて。

Oct.09 経済部の外資誘致 投資総額が過去最高

台湾・経済部は10月8日、台北国際会議センターで「2012台湾投資フォーラム」を開催した。申し込みは800人を超え、61社による投資総額1,266億台湾元(約3,388億日本円)の誘致を実現。過去最高の投資総額で、将来的に約1万4000件の就業機会の創出に期待できる。

Oct.10 台湾の建国記念日 - 双十節 -

双十節(雙十節)とは1911年10月10日(清宣統三年辛亥年)中国で起こった辛亥革命で清王朝を倒し、アジアで初めての立憲民主主義国家「中華民国」が成立した日を記念する建国記念日(國慶節)。十(10)が二つ重なるので双十節ともいわれる。毎年この日を記念し、台湾ではもちろん日本各地でも双十節の祝賀行事が開催される。

Oct.11 東京国立博物館で「留学生の日」

日本で学ぶ外国人留学生が東京国立博物館の観覧を通して、日本の文化や伝統に触れ、日本に対する理解を深めることを目的とした「留学生の日」が10月6日実施された。当日は留学生の総合文化展覧資料が無料となり、大勢の学生たちが集まった。

Oct.12 台湾企業と交流 大分県工団連 覚書調印へ

大分県内のものづくり関連企業でつくる県工業団体連合会はこのほど、10月下旬に台湾の公的機関と交流の覚書を交わすことを明らかにした。

Oct.13 日本人美術監督の「小さなルーヴル美術館展」が台北で開催

日本人美術監督・種田陽平氏が手がけた企画展示「小さなルーヴル美術館展—種田陽平の美術世界」が10月6日から台北・国立歴史博物館で開催される。期間は来年1月8日まで。

Oct.14 台湾 新生児増加、22万人へ

内政部の統計によると、今年1月から9月までの新生児の数は16万2928人で、前年同期比で14.5%増。年間の粗出生率に換算すると0.94%。長年である今年の新生児数は22万人に達する見通しだという。

Oct.15 LCCのピーチ、ピンクと紫のボディで16日に台湾就航

日本初の本格的LCC(格安航空会社)として話題になったピーチ・アビエーションが10月16日からの台湾就航に伴い、9日に台北で記者会見を開いた。同社CEOの井上慎一氏は、より多くの女性客に利用してほしいと語った。

慶祝中華民國 101 年 閩東地区懇親会のお知らせ
~日台経済文化親睦と交流の会~
日時:2012年(民國101年)11月16日 金曜日
開始:第一部 午後5時00分 「日本と台湾の今後の経済関係について」
~台北駐日経済代表処 経済部による講演~
第二部 午後6時00分 交流懇親会(着席・中華コース料理)
場所:ホテルオークラ・アスコットホール I・II
〒105-0001 東京都港区虎ノ門2-10-4 TEL 03-3582-0111
会費:12,000円
主催:中華民国建国101年記念閩東地区懇親会実行委員会
協力:日本中華聯合總會、東京華僑總會、横浜華僑總會、千葉華僑總會、日本華商總會、日台経済交流会
慶祝中華民國 101 年記念閩東地区懇親会実行委員会 事務局
〒106-0032 東京都港区六本木7-5-10 日本華商總會内
TEL 03-3408-4468 FAX03-3408-0382

【投資・賃貸】首都圏の優良物件情報

Table with 10 columns: 御徒町, 神田, 武蔵関, 目白, 町田. Each column contains property details like price, location, and features.

自販物件 (Self-selling properties) section with multiple listings for various properties, including prices and features.

SANTOMI CORPORATION 三富株式会社 東京都知事(1)第93275号 〒136-0071 東京都江東区亀戸9-6-15 TEL 03-5836-6561 FAX 03-5836-6536

VORTEX 事務所内から東京スカイツリーを一望!! 大規模再開発地区 錦糸町駅北口 分配金収入等あり! 想定利回り 10.34%

「台北国際発明展及びテクノマート見本市」が開催

「2012台北国際発明展及びテクノマート見本市」が9月20日～同23日に、台北世界貿易センター1号館で開催された。今回で8回目の開催となる同展は、世界26カ国から700社近くの企業が出展し、1079のブースが設けられ、規模および海外からの参加国数のいずれもこれまでの記録を更新した。同展には、フランス、マレーシア、ロシア、韓国、ドイツなど世界各国の発明展から協力があり、さらには日本の「発明推進協会」、スイスの知的財産庁の審査主管が来台し、コンテストの審査に加わった。台北発明展はアジア地域で最大かつ最も国際的な発明展となっている。

今年の同展は「インテリジェント・ライフ」を

テーマとし、情報通信とクラウド技術の結合、ICT(情報通信関連)産業、バイオメディカルなどの方向性で、約2000点の作品と技術が発表された。さらに、「発明特許の産業化」政策の宣伝強化のため、発明特許の産業化についてのインフォメーションサービス・コーナーも増設し、政府の専門家による顧問チームが発明家たちに情報提供と協力をを行った。これは、産官学各界の力を十分に結合させ、世界のイノベーション的な発明技術の取り引きと育成のプラットフォームを作るものと言える。

会場は「発明コンテストコーナー」と「技術商談コーナー」の2大エリアに分けられ、「発明コンテストコーナー」では、個人、企業、学

校、研究開発機関がこの4年間に発明した特許権のある作品を合計946点展示すると共に、国内外の専門家審査員として招き、専門的な発明コンテストを開催した。また、「技術商談コーナー」では、台湾の經濟部、国防部、教育部、行政院国家科学委員会、行政院農業委員会の各付属研究機関および国内外の産学研の各組織が13のパビリオンで、産学研機関による1200点以上の斬新な研究成果を展示した。さらに同展期間中、台北世界貿易センター1号館2階会議室において、12の商談会とシンポジウムも同時開催した。

「フィルハーモニア台湾」が11月9日に来日公演



台湾を代表するオーケストラの1つで、プザンソンなど3大国際指揮者コンクールを制したアジアの逸材、リュウ・シャオチャ(呂紹嘉)氏が音楽監督をつとめる「フィルハーモニア台湾」が11月9日、東京・初台にある東京オペラシティコンサートホールで演奏会を開催する。

今回の来日公演は、日本にある台北文化センターが後援。当日は、同オーケストラで2010年より音楽監督を務めているリュウ氏が指揮し、日本の若手ピアニスト・萩原麻未さんを迎え、グリーグのピアノ協奏曲短調を演奏する

ほか、チャイコフスキーの幻想序曲「ロミオとジュリエット」、ドヴォルザークの交響曲第9番「新世界より」の曲目が予定されている。

日本で予定されているのはこの1公演のみ。今回の来日コンサートは、彼らの名演と新時代の生気に触れることのできる超貴重な機会になると見られる。

▽「フィルハーモニア台湾」公演スケジュール
日時: 2012年11月9日(金) 19:00開演
場所: 東京オペラシティ コンサートホール
指揮: リュウ・シャオチャ(呂紹嘉)
ピアノ: 萩原麻未
▽詳細は「KAJIMOTO」のウェブサイトまで。
<http://www.kajimotomusic.com/jp/concert/k=311/>

人を思う心 — 日台医療交流会訪問団の4日間 —

2011年3月11日未曾有の東日本大震災が発生した。世界各国は無私の愛をみせしめ、お金と力を出し合って膨大な被害を受けた日本を支援した。台湾から義援金200億円またボランティアの人的支援もあった。2011.09.01の台湾新聞に、このような記事があった。

台中市政府は震災直後日本人を対象に台中市内のホテルや旅館を無料開放した。あるタクシー運転手は、日本人なら運賃をいただくなくてもいいと言っている。「台中市名物夜市でも震災後日本はいかがですか?」日本に必要なのはなんですか?と聞いてくる。これも露天屋台の人々の心遣いである。台湾のプロ野球試合でも「加油!日本」とかいたヘルメットをかぶり、選手がプレーしていた。だからこのTV中継を見たことがあるかもしれない。このように、台中市民は官民一体となり心温かい支援の手をいち早く差し出したことに、非常に心をうたれた。

この9月20日から21日に仲間と一緒に台中市政府を訪問することになった。私達一行12人は台中市政府の林顧問と呉顧問に出迎えられ、あいにく市長が不在のため蔡炳坤副市長主催の医療交流会座談会に出席することになった。



台中市政府医療交流会座談会

台中市内には63の病院、3千の診療所が270万人の市民の診療に携わっている。日本の老人医療は進んでいるから、むしろ台中市は日本に学びたいと言った。台中市政府が東日本大震災の発生直後、いち早く支援の手をさしたことに感謝し、小生の写真師匠二科会会員浜口タカシ先生の東日本大震災の記録写真集を贈呈した。



報道写真家浜口タカシが見た東日本大震災の記録写真集の贈呈

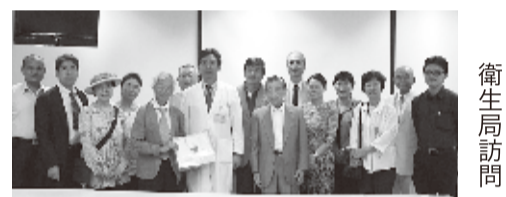


△童醫院訪問見学



△台日医療交流会終了後集合写真

台中市衛生局の計らいで、澄清醫院と童醫院の病院見学ができた。最先端の医療設備がそなわれており、各種の癌検査に対応しているため、台中市の医療水準のハイレベルさに驚いた。



△台中市衛生局訪問



△澄清醫院

台中市衛生局主催の医学界交流会で、衛生局が非常に市民の健康に力を入れているのに感心した。例えば「檳榔」の健康被害を防ぐ、また高齢化が進み、とくに老人医療を重視している。

衛生局の報告ではB型肝炎、肝癌について触れなかった、聞いてみたら、それはB型肝炎ワクチンを打ち始めてからはB型肝炎、肝癌は減っている。実は1970年代台湾医療がまた発達してない時期にはB型肝炎、肝癌が多かった。当時またB型肝炎ワクチンがない台湾で、小生のクラスメート東京女子医学大学教授高崎健先生が無料検診を行った。1981年10月から1982年7月の9ヶ月間、高崎先生が日本から検診車を持ってきて日本の医師団と台湾の保健所や50-60名のボランティアの協力で始めた。6863名の台湾人を検診した結果、18%の人はB型肝炎キャリアで、40%は抗体を持っている。つまり、約60%の人が肝癌になりにくい状態である。このことがB型肝炎ワクチンを打ち始めるきっかけとなったと思う。

台湾の電力は80%が「台湾電力公司」の火力発電所から供給している。大気汚染には気を付けて、石炭が燃えても98%は回収され、その「かす」はセメントの材料として再利用されている。これはいわゆるエコかな!このことは、台湾電力公司台中火力発電所を見学してから初めて知った。



烏山頭ダム

旅の終わりに、私達は「烏山頭ダム」を訪れた。「八田与一技師と烏山頭ダム」の記事より、実は90年ほど前に、台湾の烏山頭ダムにも無私の愛を見せしめてくれた日本人と台湾人がおり、共に努力して烏山頭ダムと嘉南大圳を建設、嘉南平野のため、ないしは台湾全体のため、偉大な貢献と無限な幸福をもたらしてくれた。

つきみ野胃腸科院長・世界客属総会顧問 小柳朝明氏寄稿

台湾物産館

台湾

物産

館

台湾物産館では、安全で美味しく、高品質の台湾本場の味をお楽しみいただけます。

売れ筋商品満載！本場の商品を豊富に取り揃えております

<p>売れ筋第1位</p> <p>奇美豚肉水餃子 (ブタノクスイギョウザ) 皮がもちもち、中身がジューシーな台湾の伝統的な味の餃子です。水餃子、焼き餃子に最適!</p> <p>内容量: 17g×15個 価格: 210円 (税込)</p>	<p>売れ筋第2位</p> <p>新竹ビーフン (シンチクビーフン) 主な原料はお米なので、米の色と香りが強く出ているのが特徴で、歯ごたえがあります。野菜と肉類などの具材と一緒に炒めた焼きビーフンや、具材とともにスープに入れた汁ビーフンとして食べ、台湾の代表的な家庭料理の一つです。</p> <p>内容量: 150g 価格: 198円 (税込)</p>	<p>売れ筋第3位</p> <p>黒落花生 (クロラッカセイ) 新鮮な落花生を焔で採って、そのまま乾燥・焙煎し、無駄な手順なし、質朴な濃い香りが保ちます。ポリフェノールの一種であるアントシアニンが黒落花生の薄皮にたっぷり含まれています。</p> <p>内容量: 180g 価格: 298円 (税込)</p>	<p>売れ筋第4位</p> <p>特製肉まん (トクセイニクマン) 当店自慢台湾肉まんです。お子様から大人まで楽しめる一品です。 朝食、おやつにぴったり!</p> <p>内容量: 100g×5個 価格: 698円 (税込)</p>	<p>売れ筋第5位</p> <p>奇美(黄金)パイナップルケーキ 台湾大人気の土産と言えパイナップルケーキです。チーズ、バター、卵黄を使った生地がサクサクほろほろで美味しい!たっぷりパイナップルを使ったあんも甘すぎず、お茶漬けなどに最適!お土産どうぞ。</p> <p>内容量: 50g×12個 価格: 2,000円 (税込)</p>	
<p>冷凍</p> <p>ポーク焼売 内容量: 20g×15個 新鮮な豚肉を使った風味のあるシュウマイです。おかずに最適。</p> <p>価格: 630円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>高菜まん 内容量: 65g×6個 ベジタリアンにおすすめです。高菜の風味と食感が楽しめる一品です。</p> <p>価格: 735円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>緑竹筍(皮なし) 添加物一切使用しておりません。柔らかい肉質、豊かな香り、シャキシャキな食感を持つ、煮物、汁物、炒め物などいろいろ使えますが、冷蔵庫に入れて、よく冷やして、マヨネーズをつけて食べるのもオススメです。</p> <p>内容量: 300g 価格: 580円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>豚肉貢丸(ミートボール) 豚肉を原料としたすり身団子。肉汁がたっぷり、鍋やスープに最適。</p> <p>内容量: 300g 価格: 650円 (税込)</p>	<p>台湾紅標米酒 内容量: 600ml 厳選した米を原料にした蒸留酒。台湾料理に欠かせない、食材の生臭みを抑えたり、料理の下味として使用されている料理酒。</p> <p>価格: 819円 (税込)</p>	
<p>冷凍</p> <p>ごまあんまん 内容量: 65g×6個 余計なものは加えない、ごま本来のおいしさと香りが楽しめる一品です。</p> <p>価格: 698円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>野菜餃子 内容量: 17g×26個 たっぷり野菜を摂取できるヘルシー餃子です。厚めの皮がもちもちして美味しい!焼き餃子、水餃子でも美味しいですが、蒸し餃子、揚げ餃子、スープ餃子もオススメです!</p> <p>価格: 250円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>ドライイチ 内容量: 100g 砂糖、添加物一切使用していない、半乾燥タイプで仕上げました。新鮮なイチゴに近い爽やかな食感が魅力です。低温乾燥技術により、新鮮なイチゴの甘みと香りがそのまま凝縮された、濃厚な味が味わえるしっとり柔らかなドライイチゴです。</p> <p>価格: 450円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>花仁落花生 内容量: 180g 台湾雲林県産100%珍しいトラ模様の落花生は香ばしい薄皮ごとお召し上がりください。</p> <p>価格: 298円 (税込)</p>	<p>黒松グアバドリンク 内容量: 320ml 価格: 140円 (税込)</p>	
<p>冷凍</p> <p>台湾香腸(タイワンソーセージ) 豚の挽肉に台湾独特の調味料や香辛料を加えて作られた台湾風ソーセージです。内容量: 5本入り</p> <p>価格: 680円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>ブラックピオカ入り タピオカドリンク 台湾で飲んだことない人がいない!台湾庶民的なドリンク・タピオカミルクティー!自分で手軽にできちゃいます!湯煎または他の器に移してレンジで加熱し、ミルクを加えてタピオカミルクティーが完成! ●ミルクティー ●抹茶 内容量: 各75g ●ウーロンジャスミン ●キャラメル ●プレーン味 価格: 各 250円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>泰山八宝粥 内容量: 380g 価格: 150円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>黒松沙士(タイワンソーダ) 内容量: 330ml 価格: 140円 (税込)</p>	<p>冷凍</p> <p>満漢大餐牛肉麵 内容量: 192g 価格: 350円 (税込)</p>	
				<p>冷凍</p> <p>紹興酒各種 内容量: 600ml~ 価格: 819円 (税込)~</p>	<p>冷凍</p> <p>蘋果西打(アップルサイダー) 内容量: 330ml 価格: 130円 (税込)</p>

他にもまだまだいろいろございます。詳しくは台湾物産館笹塚本店、YAHOO! ショップ、楽天市場まで。

台湾物産館 笹塚本店 〒151-0073 東京都渋谷区笹塚2-14-15 ヴェルト笹塚ツインビル1階 TEL&FAX: 03-5304-7801 営業時間 10:00~20:00 <http://www.taiwan-bussankan.com>

台湾物産館 YAHOO! ショップ <http://store.shopping.yahoo.co.jp/taiwanbussankan>

台湾物産館 楽天市場店 <http://www.rakuten.co.jp/taiwan-bussankan>



老兵と中国人の妻

文・林雅行(映画監督)

大陸から台湾に渡った国民党の階級の低い兵士は、はじめは「近いうちに大陸に戻る」ので結婚は出来なかった。しかし、月日がたつても大陸反攻もままならず、退役し、婚期をのがした老兵も多い。眷村に住む兵士の同じ外省人と結婚するなど家族を持っているが「兵民の家」は独居老人である。結婚したが、別れたり、死別したりして余生を「兵民の家」で暮らす老兵もいる。しかし、多くの老兵は、ここに来る前に、複雑な事情をかかえている。

彼らの多くは、なかなか台湾人(本省人)の相手とめぐりあえず、台湾社会でも虐げられた原住民や身体に障害を持った女性と結婚する。しかし、酒に溺れたり暴力をふるったりして別れてしまう。仮に子どもがいても成長すると同居することなく一人ぼっちになってしまった。「兵民の家」が各地に建てられた頃、扉の外には売春をする飲み屋が立ち並んだ。もちろん客は兵民であった。しかし、年がたつにつれ、客足が少なくなり店もすたれていった。だが、元気旺盛の老兵は、台北の若者の集まる西門町あたりに行きマクドナルドで金をチラつかせて若い娘を漁ったことも社会問題になった。

かわって今ブームなのは、「兵民の家」の老兵の大陸からの中国人女性との結婚だ。40

代の女性が30歳以上も歳の離れた独居老兵との出会いを求めて海をわたってくる。純粋に素敵な伴侶を求めてくる女性もいるが、老兵の財布を当てに来る女性も少なくない。年寄りの伴侶は自分に生活するための最低限の金を引いて支給される年金や手当を女性に渡す。中国人妻は、住居を借りて暮らし、週末に夫に会いにくる。老人相手の詐欺まがいの行為という声もある。女性の本心は判らない。でも男の仲間だけで残り少ない人生を送るには寂しい。形だけでも結婚できるならと思っても何ら不思議ではない。中国では台湾の老兵との婚活ツアーもある。兩岸の政府は、これを黙認している。「板橋兵民の家」で暮らす老兵の浙江省生まれの章志芳さん(76歳)は、11歳か12歳の頃、日本軍がやってきて牛や馬を殺したのを覚えている。14歳で入隊した後、国民党兵士として台湾に渡り、最前線の島、金門島に勤務した。戦闘で左足を怪我し義足である。

2003年にはじめて大陸に戻った。「嫁さかしのツアーだ」という。そこで福建省の中国人女性と結婚した。年齢は43歳。結婚した後、彼女には2人の子どものいることを知った。彼女とは一緒に住んでいない。時々、章さんの所に来てくれる。章さんは彼女にお金を渡す。「妻

は、よく大陸にも帰っている」。

江蘇省出身の馬如良さん(80歳)は、3年前に大陸の中国人女性と結婚した。友人の紹介だった。「最初は電話で話した。相性がいいと感じたので海を渡り会いに行き決意した」。彼女は再婚で前の夫との間に2人の息子がいる。彼らは大陸で暮らしているという。馬さんは結婚して「兵民の家」の近くに妻と2人で住んでいる。妻は、昼間は仕事に行っている。その間、馬さんは以前生活していた「兵民の家」に行き時を過ごしている。妻の年齢は47歳。「私には妻を養うだけの金はない」。「兵民の家」とはヒトケタ違家賃がかかるし、食費もかかるからだ。

「私は体面を重んじる。彼女が稼いだ金で賭け事をやるのはいい。しかし、浮気はダメだといっている」。妻は、馬さんが死ぬまで一緒にいるといっていると語った。大陸にいる息子は、馬さんを「パパ」と呼ぶという。兵民仲間は「みんなは、良い妻だ」といってくれると馬さんは笑顔で語った。馬さんと違って章さんはインタビュー中、一度も笑顔を見せなかった。

結婚証明書は、中華人民共和国発行となっていた。

『いかにも台湾、やっぱり日本』第31回

「台湾バナナ? ふじりんご」

作家 亞洲奈みづほ



台湾バナナは、ふっくら優しい「暖の味」

「さすが、かつて日本のフルーツ界で一斉を風靡(ふうび)しただけのことはある…。」台湾バナナを口にしたときの、あの至福感。味が濃い!最後の残り香まで含めて、濃厚で甘いのだ。この充実感、見た目の小ぶりの心もなさを十分にしのぐものがある。ひとたび台湾バナナの味を知ってしまうと、その他の見た目だけ太らせて味が薄い、たとえばエクアドル産やフィリピン産など、食べた気がなくなってしまうというのだ。ちなみにフィリピンでは、バナナをわずか8ヶ月で収穫してしまうのだが、台湾では12ヶ月〜13ヶ月かかるものもある。じっくりと成長させるために、あの濃

厚な味わいかもしだされるらしい。

バナナは1730年代、中国大陸からの移民とともに、台湾に持ちこまれたと言われている。最古の栽培は中部・彰化地方。その後、時はくだって日本統治時代に入植した日本人が、1901年より日本向け輸出のために本格的に作付けをおこなうようになった。主な産地は台中や高雄などの中南部であった。当時の日本は冬季のミカンから夏季のスイカまでの間に、需要を満たす果物が少なかったこともあり、それを埋める台湾バナナは、次第に

日本人の間に浸透していった。品種改良も重ねられている。台湾総督府が、これに目をつけなければい。その後、半官半民の「台湾青果株式会社」を設立、流通を担ったこともあり、1937年には台湾バナナの出荷はピークを迎える。戦後になると、バナナは台湾の主力輸出農産物となった。1960年代までは、日本のバナナ市場を席巻することになる。当時の日本政府は、外貨不足から輸入割当制度をおこなっていた。いっぽうで、台湾バナナは高い消費需要があったため、値上がりすることとなる。特に良質のもの、ホテルや料亭に買い占められていたため、1955年ごろまでは、台湾バ

ナナは庶民にとって高値の花であった。日本では、お見舞いなどの特別な時にしか食べられなかったと言われている。台湾バナナの黄金時代が終わるのは、1969年以降、フィリピン産や中南米産が出回るようになってからである。現在、日本での市場シェアは2%程度だ。

ところで、台湾バナナを形容するなら、ふっくら優しい「暖の味」。これに対して、日本で最も有名な果物のひとつ、ふじりんごは、冷涼な気候にも耐え、ひきしまるような「寒の味」とも言えるだろうか。これは余談ながら、ふじりんごは、日本だけでなく世界で最も産出量の多いりんごと言われている。

その国の代表的な果物と、国民的な気質とは、ひそかに連動しあっているような気がして、ならない。台湾人は、とにかく心温か。外国人が道に迷っているだけで、声をかけてきてくれる。いちいち語尾を「〜阿〜」と伸ばす、やわらかな物腰も印象的だ。対する日本人は、いつもかしまり、一見、つねに礼儀正しく緊張しているような、きちょうめんな人々だ。ひきしまっているとも言おうか。

台湾バナナのふっくら優しい「暖の味」と、日本のふじりんごの、ひきしまるような「寒の味」。いずれも甲乙、つけがたいものがある。

またその対応は適切か?

上記の点について、社会的な一般状況を総合的に考慮して、その合理性を判断すべきとされています。また「特に賃金や退職金など労働者にとって重要な権利、労働条件に関し実質的な不利益を及ぼす就業規則の作成または変更については、当該条項が、そのような不利益を労働者に法的に受忍させることを許容することができる程度の高さの必要性に基づいた合理的な内容のものである」ことを要するとしています。

今回の場合、M社の経営陣は上記の点を加味せず、一方的な不利益な改定を行おうとしたものであり、もし労働争議となった場合は、勝てる見込みはありません。とはいえ、事前に何らかの手立てを講じておけば、既述のような状況は回避できたのではないかと考えます。今後、吸収合併をお考えの企業様は、以上の点を注意し、対処法のご検討をお勧めします。

実例で説明する労務トラブル110番 (第9回)

吸収合併時の不利益な条件変更の方法は?

I. 今回の課題

各種保険の代理店を主業務とするM社は、数社からなるグループ企業であり、これまで個人や法人を含め幾つかの合併を経て今に至っています。この度、新たな企業(S社)を吸収合併することになりましたが、S社はM社よりも給与水準が高く、M社の経営陣は合併と同時に就業規則を改定し給与の引き下げを行いました。

II. 経過報告と対策

ところが吸収されたS社の社員から不満が噴出し、一方的な不利益変更は不当行為だと訴えられそうなる事態になってしまったのです。あわてたM社の経営陣は、問題を収めるため、とりあえず元の水準に引き上げることなどで対応しましたが、今度は元のM社の社員から不満が出る状況になってしまいました。

III. 最終結果

結局、なす崩し的にS社を合併したM社でしたが、賃金体系などの労働条件が会社ごとで異なるなど、いびつな形になってしまったのです。しかも退職金制度も異なっていたため、それぞれの会社ごとでの管理が必要となるなど、事務的な作業も増えてしまう結果になったのです。



坂井 優

1989年住友海上(現三井住友海上)の研修生として台北で中国語を学び、2003年から2010年三井住友海上台北支店長、明台産物保険執行理事を歴任。台北駐在は計8年間。2003年社会保険労務士資格取得。

台湾で活躍する日本人テレビ司会者 - MATSU

奮起湖→阿里山 美食をめぐる旅



奮起湖、名物おやじの本格弁当

阿里山に向かう道中、阿里山森林鉄道の駅もある奮起湖に立ち寄った。山間、鉄道博物館もあるこの地域、雑貨屋や食堂が約60mほどの古い街並み(老街)に軒を連ねている。緑豊かで町並みも田舎の匂いあふれる。昔懐かしい情緒溢れる空気が漂っていた。奮起湖には名物の弁当がある。店主は街の雰気にもマッチした白髪のお老人だ。テレビにも時折折出たりして、奮起湖の「名物おやじ」だと言う。

弁当。円形の器には、厚切りの豚肉、骨付き鶏肉が入っていて、どちらも柔らかく醤油味もしっかりとしみこんでいる。噛むほどに旨味が口に広がる。シンプルだが味わい深い一品だ。買ってそのまま列車内で風景を見ながら駅弁として食べるのもよし、熱いうちに店内のテーブルでかき込むのもいい。阿里山へ向かう道中、時間に余裕があればぜひ。



奮起湖、噛んでも噛みきれない鉄たまご

奮起湖。老舗には食堂も軒を連ねる。奮起湖、もう一つの名物といえば「鉄たまご」だ。うずらの卵の薫製で、「鉄のように硬い」というのが名前の由来だと言う。茶葉で煮込んだ卵。台湾ではコンビニエンスストアで茶葉で煮込んだ卵が売られていて、自動ドアが開くと同時に、茶葉の独特の香りがしてくる。卵を茶葉で煮込む、というのは台湾では多い調理手法

だ。台湾で「鉄たまご」と言えば、コンビニで売られているニワトリの卵か、ウズラの卵か、どちらかだ。奮起湖、こちらは、ウズラの卵バージョン。黒い円形。2種類のザルにこんもりと黒い塊が盛りされている。「硬い」「柔らかい」の2種類。せつかつく来たのだからと、

「硬い」を購入。噛んでみると、本当に硬い。かなり硬い。集中して気合いを入れて噛まなければ噛みきれない。噛んでみたことはないのだからどうなのかわからないが、タイヤを噛んでいるようだ。それでもなんとか噛み切ると、味は、黄身のうまみが濃縮されていてうまい。程よい醤油加減これも、つまみに最高。

阿里山、ご来光前夜に暖まるあしたばのスープ

ご来光見物で多くの観光客が訪れる阿里山。方々見て食べ歩いたが、申し訳ないが、ホテルもグルメも期待しない方がよいかもしいない。ホテルは値段の割に、全体的に設備がよくない(設備がよなくても需要があるからだろう)。レストランが数店あるものの、台湾全般と比べると、味のレベルは劣る(味を追究しなくても客が来るからだろう)。あえてお勧めするとしたら、ホテルのレストランで食べたアシタバのスープ。鶏から出たスープがアシタバにしっかりとしみこんでいる。ほんのりとした塩味、身体も芯から温まる。阿里山の早朝はかなり冷え込むので、温かいものがよい。いずれにせよ、ご来光見物ならば、翌朝の列車出発は未明。夜更かしはできない。阿里山観光で食を楽しみたいならば、途中の奮起湖の方が満足できる選択肢が多いかもしれない。もしくは、見物を終えて戻った後の嘉義か…。

Matsu(阿松)プロフィール

台湾で活躍する日本人テレビ司会者。台湾で放送されている番組内でMCを務める。これまで本島の東西南北・金門/馬祖/蘭嶼/綠島/小琉球等を食べ歩き、番組内では「台湾の食の風景」を伝えている。同シリーズはアメリカ、カナダ、中国、日本など世界で幅広く撮影を行い、その映像を台湾の視聴者に届けている。

台湾あれこれ Vol.4

台湾で見た「?」なもの

赤いポストと緑のポスト

台湾の郵便ポスト「郵筒」といい、赤と緑、2つのポストが並んでいるのが一般的。需要がなさそうなエリアのポストでも、ポストは小型化して2つ置いてあったり、1つのポストを縦半分で色分けしているポストもある。緑は国内(市外向け・市内向け)、赤は速達と海外向けだ。台湾郵政のイメージカラーは緑なので、台湾の人が緑のポストに郵便物を投函するのは自然の感覚なのだろうが、赤いポストに見慣れている日本人には違和感を感じる。

九份で見かけたクロネコヤマト

台湾のクロネコヤマトは、2000年に「黒猫宅急便」として創業開始して以来、現在も台湾各地で活躍している。台湾へ行った際にとても印象深かったのは、九份の基山街アーケード商店街で見かけたクロネコヤマトだ。九份は金鉱で栄えた山あいの町。くねくねとした狭い道の左右にはぎっしり小さな商店が連なっている。1年中観光客で人が絶えず、歩くのも一苦勞なのだが、クロネコヤマトの原チャリは狭いアーケード街をさっそうと駆け抜けていった。

台湾の吉野屋

日本では牛丼でお馴染みの「吉野屋」。台湾には56店舗(2012年8月現在)が営業している。もちろん、メニューには牛丼はあるが、日本にはない「牛糞寶井套餐(鳥牛コンボセット)」「青醬牛肉井套餐(ジェノベーゼ牛肉井セット)」「海鮮一番井套餐(海鮮一番井セット)」「田園野菜井套餐(野菜井セット)」などといった変わったメニューがいくつかある。日本人にはなじみ深い納豆を定食で提供しているため、日本の味が恋しくなったりときは吉野屋へ行ってみては?

ロードランナーみたいな歩行者用信号機

日本の歩行者用信号機は、青から赤に変わるときに音が一定の速度で数秒間減速するが、台湾ではカウントダウンタイマーが付いており、人型のアニメーションが横断可能時間に合わせて動く信号機になっている。初めはゆっくり歩いているアニメーションだが、残り10秒を切るかと慌てて走り出す姿がとて可愛らしい。



求む 即戦力!

台湾新聞社・台北支社で働きませんか?(勤務地:台湾)

現在、台湾新聞社ではデザイナーを募集しております。自分の情熱を活かして仕事をしたい方からのご応募をお待ちしております。

【募集要項】デザイナー:新聞の編集作業、デザイン全般をお任せします。【業務内容】新聞、新聞広告、チラシ等の制作・制作進行管理全般【応募資格】・日本語、北京語能力必須・国籍、年齢、学歴不問・台湾在住者・イラストレーター、フォトショップの実務経

験者【待遇】能力・経験を考慮の上、当社規定により優遇【勤務地】台湾(台北支社)【選考方法】書類選考後、面接【応募方法】写真付履歴書、職務経歴書、志望動機、作品をメールに添付して下記までご送付下さい。E-mail: info@taiwannews.jp

慶祝・中華民國101年國慶節

沈斯淳代表が101年双十國慶節で祝辞(抜粋)



101年双十國慶節の冒頭で祝辞を述べる沈斯淳代表

以下、抜粋。
 「私はこれまで先輩方が築き上げてこられた台日関係の良好な基礎の上に、新たな局面を切り開いていく所存であります。また、台日関係進展のために、長年にわたりサポートしてくださっている日華議員懇談会の平沼勉夫会長をはじめとする日本の衆参国會議員の先生方に、この場をお借りして厚く御礼申し上げます。今後とも引き続き良好な台日関係を共に推進、発展させていくために力添えを、賜りたく存じます。

台日間の往来は、昨年11月に締結した航空自由化協定によりオープンスカイが実現し、今年春から新たに静岡、鹿児島、富山、函館、旭川、釧路などの各都市と台湾を結ぶ航空路線が次々と開設されたことにより、今年上半年の台日間の旅行者数は順調に増加し、約145万人となり、今年は昨年を大幅に上回る300万人の目標を達成できる見通しです。

経済面では、昨年の日本から台湾への投資件数は441件でこれまでの最高を記録しました。そして、さらなる台日経済の連携を推し進めていくため、今年3月21日に台湾側の投資の窓口である「台日産業連携オフィス」が開設されました。

台日双方の企業間には、お互いに親近感があり、一方で、経営面においては、それぞれの企業が優れた特色を有しています。したがって、それらの点をお互いに取り入れることができれば、双方ともに更なる発展が期待できるでしょう。

文化面では、今年5月に当駐日代表処で「八田與一展」を開催いたしました。八田與一さんは、石川県出身の土木技師で、鳥山頭ダムと嘉南平原を潤す灌漑水路の建設に大きな貢献を果たし、台湾でよく知られている日本人の一人です。(中略)

そのほか、今後の台日間の主な文化交流としては、来年4月に宝塚歌劇団の台湾公演を予定しているほか、2014年には日本で台北の国立故宮博物院文物の特別展開催を予定しています。

最後に、皆様のご健勝と、ご多幸を祈念し、中華民國と日本国の一層の友好と発展を願ひ、私の挨拶とさせていただきます」

台北駐日經濟文化代表処那覇分処主催 101年國慶節、盛大に開催



台北駐日經濟文化代表処那覇分処・粘信士処長



中琉協会・国場幸一会長(中央)

中華民國(台湾)の建国101年を祝う「中華民國101年双十節國慶レセプション」(台北駐日經濟文化代表処那覇分処主催)が10月4日、沖縄県那覇市の沖繩ハーバービューホテル・クラウンプラザで開催された。中琉文化經濟協会の蔡雪泥理事長や沖縄県の仲井真弘多知事をはじめ、県内の華僑団体など関係者約400人が出席。

台北駐日經濟文化代表処那覇分処の粘信士処長は「台湾と日本は国交がないにもかかわらず、経済や文化などの分野でここ40年来、極めて良好な関係を築いてきた」とあいさつ。そして、「今後、台湾と沖縄双方が同じくアジアの交流拠点としての優位性を生かし、新たな時代を切り開いていきたい」とも語った。



中琉文經協会・蔡雪泥理事長

来賓祝辞で仲井真知事は「これまでお互いが築いてきた信頼関係を基に、尖閣の問題があろうとなかろうと、台湾との関係は変わらない。今後も互いの交流を盛んにしていきたい」と述べた。

台湾と日本の友好の発展を願ひ、慶祝中華民國101年双十國慶酒会開催 — 横浜 —



中華民國建国101年を祝ひ、乾杯。発声は、信用組合横浜華銀理事長、江夏良明氏



台北駐日經濟文化代表処陳調和副代表



冒頭の挨拶を行う横浜華僑総会施梨鵬会長

横浜ローズホテルで2012年・中華民國建国101年を祝う双十國慶酒会が、10月4日(木)に横浜華僑各界慶祝双十國慶大会委員会の主催で盛大に実施された。昨年は

建国100年の節目ということもあり、約400人の参加者が集った。「今年はしたがって減らさうと想定しておりましたが、嬉しい誤算、350人を超える方たちが駆けつけてください

ました」(酒会関係者)と、現状の台湾の勢いを反映するかのような賑々しい祝賀会となった。

午後6時の開会前には、会場は来賓、横浜中華總會の会員、日本の政治家や横浜と関わりが深い財界関係者でいっぱいになった。

酒会はまず、例年通り、拍手と歓声のなか、国旗隊の入場行進からはじまった。壇上に国旗がはためくなか、全員で中華民國国家を斉唱、次いで日本の国家を斉唱。厳かな両国歌の斉唱が終

わると、本会の主催者であり、中華民國留日横浜華僑総会の施梨鵬会長が次のように挨拶した。

「東日本大震災の後も、日本と台湾の友好関係は最高潮に達しています……台湾と日本国民の双方が理解と尊重を積み重ねて、互いに手を携え、よりよい関係を築けますよう強く希望しております。また、地元の繁栄のために、10月10日の双十節パレードを予定通り行うことに決めました……」

その後、来賓代表として訪れた台北駐日經濟文化代表処の陳調和副代表はこう続けた。

「建国の父・孫文先生は辛亥革命の時に海外で活動をしており、日本に8年滞在し、数多くの日本人の友人と華僑が多くの資金を提供し、革命をサポートしました。それで成功したのです……来年には日本の宝塚歌劇団台湾公演が実現しますし、2014年には、台湾の国立故宮博物院の所蔵品の日本での展示が決定しました。このように日本との経済・文化・観光交流がますます深まることを確信しています……」

未来志向の陳副代表の挨拶の後、横浜市役所から鈴木隆副市長が、その後、日本中華連合總會の毛友次会長が挨拶、台湾との友

好・交流の発展を願うとともに、この喜ばしい日への祝福の言葉を述べた。

その後、日本側の来賓として訪れた衆議院議員・神奈川県・川崎市日華親善協会会長・田中和徳氏が挨拶。県議會議員、市議會議員の方々の紹介を交えて、静岡県議會議長小楠和男氏の挨拶へと続いた。こうして、来賓の挨拶を終えたところで、信用組合横浜華銀の江夏良明氏が乾杯の発声。宴が始まった。

和やかな歓談が続く中、午後7時には、第二部の余興の部が始まった。横浜華僑總會華僑合唱団による「祝福・ソレアート子供達が生まれる時～」などの合唱が宴に花を添えると、参議院議員水戸まさし氏、衆議院議員中林美恵子氏が壇上に立ち、祝辞を述べた。続いて、ミス双十節、ミス中華学院校友会、ミス日華親善の紹介や演舞、サプライズ企画として横浜DeNAベイスターズの選手の登場などがあり、宴は佳境に。

その後、横浜中華学院校友会による見事な獅子舞演舞で会場がひとつになったところでお楽しみ抽選会へと続いた。横浜華僑各界慶祝双十國慶大会委員会実行委員長の雷承福氏が中締め挨拶を終えたのは午後9時半にさしかかっていた。大成功の國慶祝賀酒会だった。

山梨台湾總會 中華民國101年國慶大會 2012 日台友好フェスタ

豊年祭

交換券 10.28 当日限り

豊年祭の部分を取り取って、当日に台湾特産品を交換できます(品切れまで)

山梨台湾總會 中華民國101年國慶大會 2012 日台友好フェスタ

「ここから切り取り」

山梨台湾總會 中華民國101年國慶大會 2012 日台友好フェスタ

中華民國101年國慶節祝賀パーティ — 福岡市で盛大に開催



台北駐福岡經濟文化弁事処・曾念祖処長



光発電やソーラー技術の分野に於いても、世界の市場で重要な役割を持っている。今後も台湾は文化交流の推進者、新しい科学技術とビジネスチャンスのクリエイター、中華文化の指導者として、より一層、国際社会への貢献ができるように努力していきたい」と述べた。

福岡県日台友好議員連盟の加地邦雄議員は「福岡と台湾の絆が一層深まり、更に発展した関係作りができることを期待している」と挨拶。JR九州の石原進会長は「台湾の経済発展は勢いづいている。台湾には親日家が多く、東日本大震災の復興支援として多額の義援金もいただいた。」と感謝を言葉にした。麻生渡前福岡県知事は「台湾ほど親日的な国はない。震災にあたって心のこもった応援も頂戴した。今後も台湾と親密な関係を維持させたい」と強調した。

祝賀パーティには政界、財界等から関係者約600名が出席。福岡県中華總會吳坤忠会長が台湾高鉄にまつわるユーモア溢れるスピーチで会を締めくくった。

山梨台湾總會 中華民國101年國慶大會 2012 日台友好フェスタ

日時: 2012.10.28 (日曜日) 10:45~16:00 IN 双葉/日本航空学園 山梨県甲斐市宇津谷 445 番地 (J シップホール) TEL 0551-28-3355

歌手 寒雲 Capoeira Besouro Japan

日本航空高等学校太鼓隊

主催: 山梨台湾總會 お問い合わせ 055-278-1410 共催: 甲斐市 0553-26-3382

催し 台湾屋台並びに各国の屋台、台湾物産・観光、演芸、抽選会(台湾往復航空券や、豪華な賞品など懸賞満載) 各ブースの品物は食品券で購入。半券は抽選番号がありますので、なくさないでください。 食品券 山梨台湾總會にて販売中 当日食品券購入可能(売り切れまで)

入場無料

次号(178号)にも日本各地で行われた國慶節祝賀パーティの記事を掲載致します

